



Business, Health Leaders Defend Immigrant Communities

Prominent Chicago business and health leaders and Illinois Business Immigration Coalition (IBIC) board members held a press conference to discuss the city's commitment to protect and support immigrant communities frightened by the prospect of increased immigration enforcement on Wednesday, July 10th at Lurie Children's, 225 E. Chicago Ave., and reinforce to immigrant and refugee families that Chicago stands by its immigrant communities. Mayor Lightfoot has vowed to support Chicago immigrant communities, including issuing a directive to the Chicago Police Department (CPD) terminating ICE's access to Chicago Police databases and instructing CPD that they cannot facilitate any ICE raids. The press conference was attended by Mayor Lori Lightfoot and several community leaders including, members of The Resurrection Project, the Center for Childhood Resilience at Lurie Children's and the Illinois Business Immigration Coalition including Carole Segal, Co-Founder of Crate & Barrel and Co-Chair of IBIC; Sam Toia, President and CEO, Illinois Restaurant



Association; Michael Jacobson, President and CEO, Illinois Hotel and Lodging Association; Jaime

Di Paulo, Executive Director, Little Village Chamber of Commerce; Todd Maisch, President, Illinois Chamber

of Commerce; Zaher Saloul, President and Founder, Med Global; Scott Grams, Executive Director,

Illinois Landscape and Contractors Association; Terry Howerton, President and CEO, TechNexus;

and Esther Corpuz, President and CEO, Alivio Medical Center.

Negocios, líderes de salud defienden comunidades de inmigrantes

Destacados líderes de negocios y salud de Chicago y miembros de la junta de la Asociación de Inmigración Empresarial de Illinois (IBIC, por sus siglas en inglés) realizaron una conferencia

de prensa para discutir el compromiso de la ciudad de proteger y apoyar a las comunidades inmigrantes asustadas por la posibilidad de aumentar la aplicación de la ley de inmigración el miércoles 10 de julio

en Lurie Children's, 225 E Chicago Ave., y refuerza a las familias de inmigrantes y refugiados que Chicago apoya a sus comunidades de inmigrantes. El Alcalde Lightfoot se comprometió a apoyar a las comunidades

de inmigrantes de Chicago, incluida la emisión de una directiva para el Departamento de Policía de Chicago (CPD) que termina el acceso de ICE a las bases de datos de la Policía de Chicago e informa a CPD

que no pueden facilitar ninguna redada de ICE. La conferencia de prensa contó con la presencia de la alcaldesa Lori Lightfoot y varios líderes de la comunidad, incluidos

Mystery Science Theater 3000 Live: The Great Cheesy Movie Circus Tour Comes to Chicago for One-Night Only

Broadway In Chicago and Alternaversal LLC are pleased to announce **Mystery Science Theater 3000 Live: The Great Cheesy Movie Circus Tour** will play Broadway In Chicago's Cadillac Palace Theatre (151 W. Randolph) on October 5, 2019, for an exclusive one night engagement with the never-before-screened film **No Retreat, No Surrender**. The

award-winning TV comedy "Myster Science Theater 3000" (MST3K) is touring in an all-new LIVE show featuring Joel Hodgson, original host and the creative vision behind the beloved TV and Netflix comedy series for more than three decades, in his final live tour. Premiering in 1988 on KTMA-TV in Minneapolis, MST3K has earned its place in

history as one of the Top 100 TV Shows of all time (*Time*, *Rolling Stone*, *Entertainment Weekly*), receiving multiple Emmy® nominations, and a Peabody Award along the way. Following a record setting Kickstarter campaign, the series was revived in 2017 with all new episodes now streaming on Netflix. For more information, visit www.BroadwayInChicago.com



Mystery Science Theatre 3000 en vivo: la gira de The Great Cheesy Movie Circus llega a Chicago solo por una noche



Broadway In Chicago y Alternaversal LLC se complacen en anunciar **Mystery Science Theatre 3000 Live: The Great Cheesy Movie Circus Tour** se presentará en Broadway In Chicago Cadillac Palace Theatre (151 W. Randolph) el 5 de octubre de 2019, para un compromiso exclusivo de una noche con una película nunca antes proyectada **No Retreat, No Surrender**. La galardonada comedia de televisión "Myster Science Theatre 3000" (MST3K) está de gira en un programa LIVE completamente nuevo con Joel Hodgson, presentador original y la visión creativa detrás de la querida serie de comedia de Netflix y TV durante más de tres décadas.



última gira en vivo. MST3K, que se estrenó en 1988 en KTMA-TV en Minneapolis, se ha ganado un lugar en la historia como uno de los 100 programas de televisión más importantes de todos los tiempos (*Time*, *Rolling Stone*, *Entertainment Weekly*), recibió múltiples nominaciones

a los Emmy® y un premio Peabody a lo largo del camino. Después de un récord de configuración de la campaña de Kickstarter, la serie fue revivida en 2017 con todos los nuevos episodios que ahora se transmiten en Netflix. Para obtener más información, visite www.BroadwayInChicago.com

PLACE YOUR HELP WANTED ADS HERE!
708-656-6400

Visit our NEW website

Visite nuestro NUEVO sitio web

www.LawndaleNews.com

Advertise With Us Anunciese Con Nosotros



Arlington International Racecourse Rolls Out the Red Carpet for Family Nights

The ponies won't be the only stars of the show at Arlington International Racecourse, 2200 W. Euclid Ave., Arlington Heights, IL, this summer, you can be too! Arlington is rolling out the red carpet as Hollywood hits the horse track. Bring the whole brood for free Family Movie Nights at the park. First up, chill

out as Frozen comes to the big screen, Thursday, July 11th. Then take a dip in the sea with Finding Nemo, Thursday, July 18th. And it's all action, Thursday, July 25th, for Lego Movie 2. Be sure to take a snapshot or that selfie as you take a stroll down the red carpet, then grab some snacks and drinks before the big show. Alcoholic

beverages are available for purchase. Movie nights are weather permitting. And don't forget, every Thursday, July through September are Value Days at Arlington. Arlington International Racecourse will have discounted admission, seating and food and beverages throughout the park. For more information, visit www.arlingtonpark.com.



El hipódromo internacional de Arlington lanza la alfombra roja para las noches familiares

Los ponis no serán las únicas estrellas del espectáculo en el hipódromo internacional de Arlington, 2200 W. Euclid Ave., Arlington Heights, IL, este verano, ¡tú también puedes ser! Arlington está desplegando la alfombra roja mientras Hollywood golpea la pista de caballos. Trae toda la prole gratis para las Noches de películas familiares en el parque. Primero, relájate mientras Frozen llega a la pantalla grande, el jueves 11 de julio. Luego báñese en el mar con Finding Nemo, el jueves 18 de julio. Y todo es acción, el jueves 25 de julio, para Lego Movie 2. Asegúrate de tomar una instantánea



o esa selfie mientras paseas por la alfombra roja, luego toma algunos bocadillos y bebidas antes del gran espectáculo. Las bebidas alcohólicas están disponibles para su compra. Las noches de cine están permitidas por el clima. Y no se olvide, todos los jueves,

de julio a septiembre, son los Días de valor en Arlington. El hipódromo internacional de Arlington tendrá descuentos en la admisión, asientos y comida y bebidas en todo el parque. Para obtener más información, visite www.arlingtonpark.com.

ComEd

Programa de Eficiencia Energética

Te damos consejos sobre ahorros de energía y dinero.

Ahorrar dinero y energía es fácil con la evaluación de energía gratuita en tu hogar de ComEd. Un Asesor de Energía te hará recomendaciones personalizadas e incluso instalará gratis bombillas LED que ahorran energía, termostatos inteligentes rebajados y mucho más. Podrías ahorrar una media de \$180 al año en tus facturas de energía.

No consejos sobre la última moda.

Haz tu cita para una evaluación de energía gratuita en tu hogar en Es.ComEd.com/HomeAssessment

ComEd
An Edison Company

iluminando vidas



Aplican términos y condiciones.
© Commonwealth Edison Company, 2019.
El programa de Eficiencia Energética de ComEd es financiado en cumplimiento con la ley estatal.



¡Tenemos el espacio que necesitas!

Ubicado convenientemente en 1331 S 55th Court, Cicero.



708-628-8888
cubesmart.com

Hablamos Español

Llame hoy para obtener hasta un 15% de descuento y su primer mes gratis.*

*Pueden aplicarse restricciones, tasas e impuestos. Vea al reverso para más detalles.

City Puts Pause on Water Meter Installation

Mayor Lori E. Lightfoot, Randy Conner, Commissioner of the Department of Water Management, and Dr. Allison Arwady, Acting Commissioner of the Department of Public Health, announced the City has paused the installation of water meters in homes with lead service lines after new data from an ongoing study found an increase in lead levels in a limited number of homes with water meters. In 2016 the City commissioned the largest study ever to explore the possible impact of water main construction and meter installation on residential lead levels in single-family and two-flat homes. Recent 2019



study data indicates that lead levels rose in 22 percent of homes with new water meters and 7.1 percent of homes increased above federal guidelines for drinking water. The vast majority of the 510 homes studied have either experienced no increase or a decrease in lead levels following the installation of a meter, however, the program is paused while the City identifies solutions and determines the cause of the increase. Residents with meters in their homes are encouraged to take the following steps:

- Register for a free filter set—a water pitcher

and six cartridges NSF-certified to remove lead—being offered to metered customers by the City. Registration information will be mailed in the coming weeks or call 311.

- Get their water tested by calling 311, or visiting www.chicagowaterquality.org to request a free test.
- Flush or run water continuously for five minutes after it has been stagnant for six hours or more. Flushing, which includes bathing, washing clothes and/or dishes, is an effective approach to lowering lead levels and exposure.

Negocios, líderes de salud defienden...

Viene de la página 1

miembros del Proyecto de Resurrección, el Centro para la Resiliencia Infantil en Lurie Children's y la Coalición de Inmigración Empresarial de Illinois, incluida Carole Segal, cofundadora de Crate & Barrel y copresidente de IBIC; Sam Toia, Presidente y CEO de la Asociación de Restaurantes de Illinois; Michael Jacobson, Presidente y CEO de la Asociación de Hoteles y Alojamiento de Illinois; Jaime Di Paulo, Director Ejecutivo de la Cámara de Comercio de Little Village; Todd Maisch, presidente de la Cámara de Comercio de Illinois; Zaher Saloul, presidente y fundador de Med Global; Scott Grams, Director Ejecutivo, Asociación de Contratistas y Paisajes de Illinois; Terry Howerton, Presidente y CEO de TechNexus; y Esther Corpuz, Presidenta y CEO de Alivio Medical Center.

La ciudad pone pausa en la instalación del medidor de agua

La Alcaldesa Lori E. Lightfoot, Randy Conner, Comisionado del Departamento de Gestión del Agua y la Dra. Allison Arwady, Comisionada interina del Departamento de Salud Pública, anunciaron que la Ciudad ha pausado la instalación de medidores de agua en hogares con líneas de servicio de plomo los datos de un estudio en curso encontraron un aumento en los niveles de plomo en un número limitado de hogares con medidores de agua. En 2016, la Ciudad encargó

el estudio más grande para explorar el posible impacto de la construcción de tuberías de agua y la instalación de medidores en los niveles de plomo residenciales en viviendas unifamiliares y de dos pisos. Los datos recientes del estudio de 2019 indican que los niveles de plomo aumentaron en el 22 por ciento de los hogares con medidores de agua nuevos y el 7.1 por ciento de los hogares aumentó por encima de las pautas federales para el agua potable. La gran mayoría

Pase a la página 5

Health & Wellbeing

How to Help Protect Your Eyes and Ears This Summer

By Dr. Gary Grosel, chief medical officer,
UnitedHealthcare of Illinois
Edited by Lawndale Bilingual News

Outdoor concerts and activities are synonymous with summer, offering Illinois residents an opportunity to enjoy the warmer weather. But these traditions often have a connection to the health of your eyes and ears, so it is important to be mindful as we celebrate the summer and all that goes with it. Here are several summertime settings to take note of to help protect your eyes and ears:

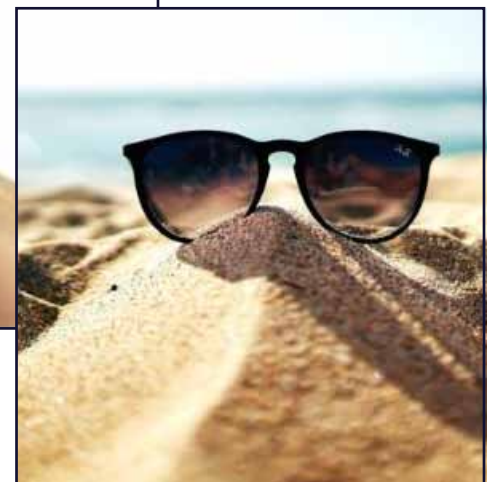
A Day in the Sun

If you're planning an outing at the beach, parks, lakefront, street fest or

any summer activity that involves many hours in the sun, it is a good idea to use eye protection in addition to sunscreen. Ultraviolet (UV) radiation can cause damage to both your skin and your eyes. UV rays may contribute to the development of cataracts and macular degeneration, which may result in blindness. Intense short-term exposure to UV light may cause "eye sunburn," a painful condition associated with outdoor recreational activity. Keep in mind that it is important for people –



digital content through headphones or earbuds may damage hearing over time. To help prevent that, turn the volume on your electronic device to 60 percent or lower and listen for no longer than



especially children – to get outside and take breaks from digital devices. Studies show that natural light can promote healthy vision, especially among children and teens with developing eyes, and that spending time outside may be a protective factor against nearsightedness. Partly due to extended periods of up-close reading and screen time, more than 40 percent of Americans have nearsightedness (myopia), which is the inability to see far off objects clearly, and the percentage is growing. **Sounds of Summer** Summer is also a popular time for sporting events and music concerts, which can lead to exposure to loud sounds. Crowd noise at some sporting events can exceed 90 decibels; music concerts can exceed 115 decibels. Prolonged exposure to sounds above

85 decibels may contribute to gradual hearing loss, so it is a good idea to use ear protection – such as earplugs or earmuffs – when seeing your favorite team or band. This type of protection is especially important for babies and children attending loud

events, as young people's hearing follicles

are more easily damaged compared to those of adults. Likewise, extended listening to music or

60 minutes at a time. When using power tools or a lawn mower, never listen to earbuds.

La ciudad pone pause en la Instalación...

Viene de la página 5

de las 510 casas estudiadas no han experimentado un aumento o una disminución en los niveles de plomo después de la instalación de un medidor, sin embargo, el programa se detiene mientras la Ciudad identifica soluciones y determina la causa del aumento. Se recomienda a los residentes que tengan medidores en sus hogares que tomen los siguientes pasos:

•Regístrese para obtener un conjunto de filtros gratuito (una jarra de agua y seis cartuchos con certificación NSF para eliminar el plomo) que la Ciudad ofrece a los clientes que

realizan mediciones. La información de registro se enviará por correo en las próximas semanas o llame al 311.

•Haga una prueba de agua llamando al 311 o visitando www.chicagowaterquality.org para solicitar una prueba gratuita.

•Enjuague o deje correr el agua continuamente durante cinco minutos después de haber estado estancado durante seis horas o más. El lavado a presión, que incluye bañarse, lavar ropa y / o platos, es un método eficaz para reducir los niveles de plomo y la exposición.

CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON

SALIH DENTAL GROUP

WALKS-INS WELCOME FAMILY DENTISTRY BIENVENIDOS SIN CITA

- Canales de Raiz
- Puentes Parciales
- Root Canals
- Bridges
- Partials
- Limpiezas
- Dentaduras
- Coronas

SOUTHSIDE LOCATION
6235 S. KEDZIE
773-912-6212

NORTHSIDE OFFICE
4408 W. LAWRENCE
773-286-6676

NOW ONLY \$500
PORCELAIN CROWNS-OR-ROOT CANAL. YOUR CHOICE... EXPIRES 7/31/19

GENTLE CARE

DENTAL INSURANCE & PUBLIC AID ACCEPTED

CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON

CASA DE VENTA

DE VENTA EN
QUITO -ECUADOR
EN EL VALLE

A PASOS DEL MALL
SAN RAFAEL

CON

11 DORMITORIOS CON BAÑOS PRIVADOS JUBILESE CON UN INGRESO SEGURO

\$489,000



ALQUILERES DE
ALTA DEMANDA
GARANTIZAN OCUPACIÓN
COMPLETA TODO EL TIEMPO.
AL FRENTE DE LA UNIVERSIDAD
LA ESPE

El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.



PRECIO PARA VENDERSE

Esta hermosa casa está situada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, a pasos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para cualquier persona que esté buscando tranquilidad, clima excelente y protegido. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte de atrás. Esta casa tiene 5 años de construida y cuenta con 11 habitaciones y 11 baños, 9 están alquiladas en la actualidad y 2 suites para los dueños. Se encuentra dentro de una comunidad privada de gran demanda. La casa tiene una entrada de porcelana, ventanas de piso a techo con vista a la ciudad, amplia sala y comedor, cocina equipada, garaje para tres autos, escalera de caracol, tragaluces y un jardín lujoso con terreno adicional para expansión, si lo desea.

Construida en un vecindario de gran plusvalía, frente a la Universidad ESPE, completamente segura con guardianía las 24 horas. La casa está situada en un punto alto de la comunidad La Colina y ofrece magnificas vistas. En los alrededores hay comercios y vida nocturna en un agradable vecindario. Para más información y fotos por favor visite nuestro web site.

<http://www.terrenosdeventaecuador.com/houseforsale/>

Llamar al 708-983-3420



FOR RENT

FOR RENT

APARTMENT FOR RENT

(FOREST PARK)

1- bdrm, new tile, energy efficient windows, laundry facilities, AC, includes heat - natural gas



\$899.00 per month

Call Mr.Garcia

(708)366-5602

Leave Message

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

LOOKING TO HIRE an experienced TREE CLIMBER.
Please apply at:

Smitty's Tree Service, Inc.

12736 S. Ridgeway Ave.

Alsip, Illinois 60803

708-385-2814

smittystree@aol.com

SECRETARY WANTED

Must be female, 24 years and older, bilingual. Se necesita secretaria que sea mujer, 24 años y más y bilingüe. Llamar al

(708)228-4700

Place your Help
Wanted Ads
HERE!

708-656-6400

LOOKING FOR A HOUSEKEEPER

For Downtown Hotel. Very good salary.
Daytime position.

Call for an appointment in English

SE BUSCA AMA DE CASA

Para un hotel en el centro
Buen salario y la posición es de día
Llamar en Inglés para una cita

773-283-4333

Professional Service

104 Professional Service



TRENT ROOFING

Save your Roof - Repair it
Save Money - Call Trent

(708)656-5582

53 HELP WANTED

COMPANIA DE COSTURA

Esta buscando cortadores de tela con experiencia. Para el primer y segundo turno, tiempo completo para costureras y presores empacadores y control de calidad para prendas de vestir como blazers, jackets, camisas y pantalones. debe tener documentos legales para trabajar. El trabajo es tiempo completo todo el año y oportunidades de tiempo extra, buen pago y ofrecemos seguro

Aplicar en persona en el
3500 N. Kostner Ave.
Chicago, IL 60641

CLEANERS NEEDED

For cleaning student apartment in Champaign IL. Work will begin in August for two weeks. Transport and stay in property included.
Great pay

Call
(708) 369-7707

53 HELP WANTED

FULL TIME FACTORY WORK

Looking for dependable person to train in our factory location near 65th & Cicero
Call Jerry

708-563-9006

SE BUSCAN VENDEDORES DE PUBLICIDAD

Necesitan tener buena comunicación, ser bilingüe Inglés/Español
Pagamos base más comisión
Favor de llamar al
708-656-6400 ext. 116

53 HELP WANTED



IN NEED OF ROOFERS WITH EXPERIENCE AND BASIC ENGLISH
Call

773-744-3761

For more information

104 Professional Service

104 Professional Service



CIENTOS DE REFRIGERADORES

Estufas, Congeladores, Máquinas de lavar y secar, por \$99 o más. Camas matrimoniales, \$99, camas individual \$89, camas literas \$199, set de sala de 3 piezas \$225,

camas de bebé \$139, y muchos más muebles para su casa.

Pregunte por Chela
1259 N. Ashland
773-276-0599

CONSEJOS GRATIS POR TELEFONO QUE LE PUEDEN AHORRAR TIEMPO Y DINERO



Reparamos todo tipo de Aire Acondicionado. Damos servicio a toda clase de modelos de refrigeradores, estufas, lavadoras, secadoras y calentadores de agua. Limpiamos alcantarillas y reparamos el aire acondicionado del carro.
20 años de experiencia.

(708)785-2619 - (773)585-5000

IMPORT AND EXPORT RAMIREZ

Partes para Licuadoras
Blender Parts
Chicago, IL.



TEL: 773-990-0789 / TEL: 773-209-3700

WWW.LAWNDALENEWS.COM

PLACE YOUR ADS HERE! 708-656-6400

TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR

DOBLE SU DINERO INVIRTIENDO EN GANADERIA, CACAO, TECA O BALSA



Aproveche esta oportunidad de hacer rendir su dinero en forma segura y rentable.

Plusvalía - Alto retorno a su inversión

TERRENOS con agua abundante, con 6 puntos de agua y dos ríos,

Excelente oportunidad de invertir en agricultura orgánica. Los terrenos están rodeada de árboles de balsa. Ubicación inmejorable, se encuentra cerca de la carretera principal en el pueblo San Pedro cerca a El Triunfo, provincia del Cañar a tan solo 1 hora de Guayaquil y 3 horas a Cuenca. La tierra siempre gana plusvalía. Su valor siempre sube a pesar de cualquier circunstancia económica del país.

La agricultura es la mejor inversión en este momento. El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.

El clima es perfecto para sembrar árboles de alto rendimiento económico como la teca y balsa y plantaciones comerciales de cacao, yuca, banano o bien pastizales para ganadería. Las opciones son innumerables. Su inversión puede ser en muchísimas plantaciones de alto valor y rendimiento.

Las plantaciones de árboles necesitan poca supervisión durante su crecimiento, por ello es que esta es una oportunidad inmejorable para residentes en el extranjero.

No es necesario el cuidado constante de las plantaciones. Es una oportunidad de inversión inmejorable. Ud. puede recuperar su inversión en tan solo un par de años con una plantación de cacao o bien a lo más en 4 años si es una plantación de balsa.

Por su ubicación, la finca es también susceptible de lotificación y urbanización.

LLAMAR AL 708-983-3420

*Para más información llame o envíe un correo electrónico a
pilar.dazzo@chicagonet.net*

**PRECIOS
PARA
VENDERSE**

VISIT: www.terrenosdeventaecuador.com